Организация Объединенных Наций CCPR/C/98/D/1794/2008

Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: Restricted*
12 May 2010
Russian
Original: Spanish

Комитет по правам человека
Девяносто восьмая сессия
8–26 марта 2010 года

Решение

Сообщение № 1794/2008

Представлено:	Марией Долорес Баррьонуэво и Франсиско Бернабе (представлены адвокатом Хосе Луисом Масоном Костой)
Предполагаемая жертва:	авторы сообщения
Государство-участник:	Испания
Дата сообщения:	20 февраля 2008 года (дата первоначального представления)
Справочная документация:	решение Специального докладчика в соответствии с правилом 97, препровожденное государству-участнику 1 июля 2008 года (в виде документа не издавалось)
Дата принятия решения:	19 марта 2010 года
Тема сообщения:	аннулирование избирательного бюллетеня на муниципальных выборах
Процедурные вопросы:	недостаточное обоснование cjj,otybz
Вопросы существа:	право на равенство перед судами; право быть избранным на периодических выборах; право на эффективное средство правовой защиты
Статьи Пакта	14, пункт 1; 25 a) и b); 2, пункт 3
Статьи Факультативного протокола	2

[Приложение]

* Публикуется по решению Комитета по правам человека.

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение

Решение Комитета по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах (девяносто восьмая сессия)

относительно

Сообщения № 1794/2008**

Представлено:	Марией Долорес Баррьонуэво и Франсиско Бернабе (представлены адвокатом Хосе Луисом Масоном Костой)
Предполагаемая жертва:	авторы сообщения
Государство-участник:	Испания
Дата сообщения:	20 февраля 2008 года (дата первоначального представления)

Комитет по правам человека, образованный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

на своем заседании 19 марта 2010 года,

принимает следующее:

Решение о приемлемости

1. Авторами сообщения от 20 февраля 2008 года являются граждане Испании Мария Баррьонуэво Альварес и Франсиско Бернабе Перес, проживающие в Ла-Уньоне, Мурсия. Они утверждают, что являются жертвами нарушения Испанией[1] статей 14 и 25 Пакта. Авторы сообщения представлены адвокатом Хосе Луисом Масоном Костой.

Факты в изложении автора

2.1 Авторы сообщения выдвинули свои кандидатуры от Народной партии (НП) на местных выборах в городской совет Ла-Уньона (Мурсия), состоявшихся 27 мая 2007 года. Г-н Бернабе возглавлял список и выставлялся в качестве кандидата на должность мэра. Г-жа Баррьонуэво числилась девятой в списке кандидатов на должность члена совета.

** В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: г-н Абдельфаттах Амор, г-н Лазари Бузид, г-жа Кристина Шане, г-н Махджуб Эль-Хаиба, г-н Ахмед Амин Фаталла, г-н Юдзи Ивасава, г-жа Элен Келлер, г-н Раджсумер Лаллах, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-жа Юлия Антоанелла Моток, г-н Майкл О'Флаэрти, г-н Хосе Луис Перес Санчес Серро, г-н Рафаэль Ривас Посада, сэр Найджел Родли, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-н Кристер Телин и г-жа Рут Уэджвуд.

[1] Факультативный протокол вступил для государства-участника в силу 25 апреля 1985 года.

2.2 По утверждениям авторов, список кандидатов НП получил 4 055 голосов, что давало партии право на девять должностей членов совета и означало, что она имела бы абсолютное большинство в городском совете, так как в общей сложности в нем насчитывается 17 мест[2]. При подсчете голосов представитель Испанской социалистической рабочей партии (ИСРП), получившей 3 604 голосов и семь мест в совете, оспорил действительность бюллетеня, на котором от руки было помечено "X". Несмотря на то что в законе о выборах указывается, что на бюллетенях нельзя проставлять какие-либо пометки, члены избирательной комиссии признали бюллетень действительным и отклонили протест. Вопрос о действительности этого бюллетеня имеет важное значение, поскольку в случае объявления его недействительным, НП получила бы восемь вместо девяти мест и не имела бы большинства в городском совете.

2.3 Партии ИСРП и Объединенные левые-Зеленые оспорили результаты подсчета голосов в Избирательном совете округа Картахены, сославшись на помеченный крестиком бюллетень. 31 мая 2007 года Избирательный совет отклонил протест и принял решение о действительности избирательного бюллетеня. Он указал, что преимущество имеет общий принцип сохранения результатов выборов, поддерживаемый судебной практикой в области избирательного права, а конституционное право участвовать в голосовании может быть лишено действия только в случае, если неправильный вид бюллетеня явно отражал очевидное желание аннулировать или испортить бюллетень или внести в него исправления. Это решение было обжаловано ИСРП и Объединенными левыми-Зелеными в Центральном избирательном совете. 9 июня 2007 года Центральный избирательный совет поддержал решение Избирательного совета Картахены, придя к заключению о том, что неправильный вид не лишал бюллетень силы.

2.4 ИСРП[3] затем обжаловала административное постановление в палате по административным делам Высшего суда Мурсия. 29 июня 2007 года указанный Суд отклонил ходатайство, сославшись на конституционную судебную практику по этим вопросам, и объявил рассматриваемый бюллетень действительным.

2.5 2 июля 2007 года ИСРП подала ходатайство о применении процедуры ампаро в Конституционный суд, сославшись на нарушение права на доступ к государственной службе на равных условиях в соответствии с требованиями, установленными законом. Как утверждают авторы, ходатайство было принято на рассмотрение без обоснования "особой конституционной значимости" дела, как того требует закон, и вопреки мнению прокурора об обратном. В своем решении от 18 июля 2007 года Конституционный суд удовлетворил ходатайство о применении процедуры ампаро, признал нарушенным упомянутое право и недействительным составивший предмет спора избирательный бюллетень, отменив решение окружной Избирательной комиссии о его действительности. Вследствие этого был отозван мандат г-жи Баррьонуэво в качестве вновь избранного члена совета. Что касается г-на Бернабе, то его позиции пострадали с потерей абсолютного большинства в городском совете, в результате чего ограничивается его независимое положение мэра.

2.6 Авторы сообщения представили Комитету копию постановления Конституционного суда. В нем имеется ссылка на постановление 2003 года, в котором Суд постановил, что с точки зрения основных прав юридическое толкование, в соответствии с которым голоса, поданные на бюллетенях, которые следовало

[2] Всего в городском совете Ла-Уньона насчитывается 17 мест.

[3] Объединенные левые-Зеленые не присоединились к апелляции.

объявить недействительными в силу каких-либо неисправностей, предусмотренных в законе о выборах, могли, тем не менее, быть засчитаны, является неприемлемым в случае, если признание их действительности может изменить окончательный результат выборов. Руководствуясь тем же подходом, Суд посчитал, что в данном случае административные и судебные решения, признававшие действительность бюллетеня, не только привели к нарушению положений закона о выборах, но и, напрямую сказавшись на окончательном результате выборов, были приняты в нарушение права на доступ к государственной службе на равных условиях в соответствии с требованиями, установленными законом.

Жалоба

3.1 Авторы сообщения утверждают, что Конституционный суд не придерживался собственной судебной практики в этом отношении, а следовательно нарушил пункты b) и c) статьи 25 Пакта. Они заявляют, что при толковании закона Суд неоправданно принял сторону ИСРП в нарушение гарантии равенства кандидатов. Указанная гарантия равенства была нарушена еще и потому, что НП в свое время не оспорила действительность двух схожих бюллетеней, поданных в поддержку ИСРП на других избирательных участках, поскольку сочла их действительными в соответствии с судебной практикой в области избирательного права. В своем решении Избирательный совет Картахены в категорической форме отказался рассматривать этот вопрос, поскольку НП вовремя не оспорила действительность упомянутых бюллетеней. Согласно утверждениям автора, это является нарушением пункта 3 статьи 2 Пакта (эффективное средство правовой защиты).

3.2 Авторы сообщения утверждают о нарушении гарантии равенства, предусмотренной пунктом 1 статьи 14 Пакта, поскольку в ущерб авторам существующая судебная практика в области избирательного права не была учтена; ведущий дело судья, избранный Конгрессом по предложению ИСРП, должен был заявить самоотвод ввиду того, что истцом выступала эта политическая партия; ИСРП была освобождена от необходимости обосновать "особую конституционную значимость дела" при подаче ходатайства о применении процедуры ампаро, как это предусмотрено законом.

Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения

4. В вербальной ноте от 29 августа и 30 декабря 2008 года государство-участник оспорило приемлемость сообщения. Оно указало, что вопрос о действительности бюллетеня был разъяснен избирательными органами и компетентными судами. Окончательное решение никак не может быть названо произвольным, необоснованным, противозаконным или не соответствующим целям Пакта. Оно было вынесено с учетом безупречно проведенной оценки фактов и толкования положений избирательного законодательства. В этой связи государство-участник считает, что сообщение должно быть признано неприемлемым, поскольку в нем не затрагивается ни одного вопроса, касающегося строгого соблюдения положений Пакта, и оно представляет собой явное злоупотребление целями Пакта по смыслу статьи 3 Факультативного протокола. Кроме того, государство-участник указывает на явную необоснованность сообщения и просит Комитет, в случае непризнания его неприемлемым, постановить, что нарушения Пакта допущено не было.

Комментарии автора сообщения по замечаниям государства-участника

5. В своих комментариях от 5 марта 2009 года авторы подтвердили свои первоначальные утверждения и тот факт, что Конституционный суд действовал произвольно, поскольку он не придерживался судебной практики в отношении бюллетеней с пометками или значками. Решение Суда носит противоречивый характер, поскольку, с одной стороны, в нем утверждается, что вопрос стоит строго о законности выборов, которая не может рассматриваться Судом, а с другой стороны − оно отменяет решения избирательных органов и Высшего суда.

Решение Комитета о приемлемости

6.1 Прежде чем рассматривать какое-либо утверждение, содержащееся в сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих Правил процедуры установить, является ли сообщение приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

6.2 Для целей пункта 2 a) статьи 5 Факультативного протокола Комитет установил, что данный вопрос не находится на рассмотрении другой процедуры международного расследования или урегулирования.

6.3 Авторы сообщения утверждают, что спорное решение Конституционного суда о признании избирательного бюллетеня недействительным было принято в нарушение их права на равенство перед судами, права на эффективное средство правовой защиты и право быть избранным, которые предусмотрены соответственно пунктом 1 статьи 14, пунктом 3 статьи 2 и пунктами b) и c) статьи 25 Пакта. Комитет отмечает, что утверждения автора касаются оценки фактов и доказательств судами государства-участника. Комитет ссылается на свою судебную практику, в соответствии с которой проводить оценку фактов и доказательств по тому или иному конкретному делу и применять внутреннее законодательство уполномочены суды государств-участников, за исключением случаев, когда можно утверждать, что такая оценка или применение являлись явно произвольными или были равносильны отказу в правосудии[4]. Рассмотрев решения, вынесенные национальными судами, Комитет приходит к выводу о том, что авторы не привели достаточных обоснований утверждения о произвольных действиях или отказе в правосудии, и в связи с этим постановляет, что данное сообщение должно быть признано неприемлемым в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола.

7. Ввиду вышеизложенного Комитет по правам человека постановляет:

a) считать сообщение неприемлемым в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола;

b) препроводить настоящее решение государству-участнику и автору и его адвокату.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является испанский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

[4] См. сообщение № 1212/2003, *Лансароте против Испании*, решение о неприемлемости от 25 июля 2006 года, пункт 6.3.